

*Life*



VC-001

Ηλεκτρική σκούπα, 700W

Vacuum cleaner, 700W

ΕΛ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
EN USER MANUAL

## Οδηγίες ασφαλείας

### Μόνο για οικιακή χρήση!

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα, θα πρέπει πάντα να τηρούνται βασικές οδηγίες ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω.

1. Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ή όταν αφαιρείτε τα φίλτρα.
2. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό περιβάλλον ή σε υγρές επιφάνειες.
3. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν την συσκευή ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται κοντά τους.
4. Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο και μόνο με τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
5. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με φθαρμένο καλώδιο ή φως, εάν έχει υποστεί ζημιά, έχει μείνει έξω ή έχει βραχεί. Επιστρέψτε την για έλεγχο ή επισκευή.
6. Μην την τραβάτε ή την μεταφέρετε από το καλώδιο, ή το χρησιμοποιείτε ως λαβή. Μην περνάτε την συσκευή από πάνω του. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
7. Για να αποσυνδέσετε την συσκευή από το ρεύμα, τραβήξτε το φως και όχι το καλώδιο.
8. Μην ακουμπάτε το φως ή την ηλεκτρική σκούπα με βρεγμένα χέρια.
9. Προσοχή να μην μπλοκάρτε τις εισαγωγές αέρα για να μην περιορίζεται η ροή του αέρα. Διατηρήστε τις χωρίς σκόνη, χνούδια, μαλλιά και οτιδήποτε μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα.
10. Κρατήστε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τις εισαγωγές αέρα και τα κινούμενα μέρη της ηλεκτρικής σκούπας.
11. Μην απορροφάτε με την σκούπα σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως νύχια, βίδες, νομίσματα κλπ.
12. Μην απορροφάτε καυτά κάρβουνα, σιγάρα, σπίρτα ή άλλα αντικείμενα καπνίσματος ή καύσης, εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
13. Μην χρησιμοποιείτε την σκούπα χωρίς φίλτρα.
14. Απενεργοποιήστε την σκούπα πριν την συνδέσετε ή πριν την αποσυνδέσετε στο ρεύμα.
15. Δώστε επιπλέον προσοχή όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε σκάλες.
16. Κρατήστε την μακριά από τοξικά υλικά (χλωρίνη, αμμωνία, καθαριστικό αποστράγγισης κ.λπ.), αλλά και από κλειστούς χώρους όπου υπάρχουν βαφές με βάση το πετρέλαιο, διαλυτικά χρωμάτων, στεγνωτικά, εύφλεκτες σκόνες ή άλλες εκρηκτικές ή τοξικές ουσίες.
17. Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από τη πρίζα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης.

18. Χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνές, εσωτερικές επιφάνειες.

19. Μην χρησιμοποιείται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν που περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήσης.

20. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εσωτερικό, δροσερό και στεγνό χώρο.

21. Κρατήστε την περιοχή εργασίας σας στεγνή.

22. Κρατήστε το πρόσωπο και το σώμα σας μακριά από το ακροφύσιο, τους σωλήνες και τις εισαγωγές αέρα.

23. Μην χρησιμοποιείτε την σκούπα σας για να καθαρίσετε τα κατοικίδια ζώα σας ή οποιονδήποτε άλλο ζώο.

24. Κρατήστε το κεφάλι (τα μάτια, τα αυτιά, το στόμα κλπ.) μακριά από τις εισαγωγές και εξαγωγές αέρα, όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σημαντικό:

Εάν η εγκοπή αναρρόφησης της συσκευής, ο εύκαμπτος σωλήνας ή ο συλλέκτης σκόνης έχουν μπλοκαριστεί, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αφαιρέστε οτιδήποτε τους μπλοκάρει πριν ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

1. Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα πολύ κοντά σε θερμάστρες ή άλλα θερμαντικά σώματα.

2. Πριν τοποθετήσετε το φως στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά.

3. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε απομακρύνει μεγάλα ή αιχμηρά αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στον συλλέκτη σκόνης και στον εύκαμπτο σωλήνα.

4. Για να αποσυνδέσετε την συσκευή από το ρεύμα, πιάστε το φως και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο.

5. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν βρίσκονται όλα τα φίλτρα στη θέση τους.

6. Εάν κατά την διάρκεια της χρήσης αντιληφθείτε κάποιο ασυνήθιστο ήχο, πιθανόν να έχει μειωθεί η ισχύς αναρρόφησης οπότε πρέπει να σταματήσετε την λειτουργία της συσκευής και στην συνέχεια να καθαρίσετε όλα τα φίλτρα αέρα.

### **I ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Κρατήστε το φως κατά το τύλιγμα του καλωδίου.

Το καλώδιο πρέπει να τυλιχτεί εξ ολοκλήρου.

## Χρήση και λειτουργία

### Συναρμολόγηση ηλεκτρικής σκούπας

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Πριν από τη συναρμολόγηση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων, αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα.

1. Για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα με την σκούπα τοποθετήστε τον στην υποδοχή του συλλέκτη σκόνης και πιέστε μέχρι να ακούσετε 'κλικ', το οποίο σημαίνει το κλειδωμα της θέσης.



2. Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό σωλήνα στην προέκταση του εύκαμπτου σωλήνα και πιέστε το προς τα μέσα.

3. Προσαρμόστε το ακροφύσιο στον σωλήνα, πιέζοντας τον σωλήνα μέσα στο ακροφύσιο. Προσαρμόστε τον σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.

### Διάφοροι έλεγχοι αναρρόφησης

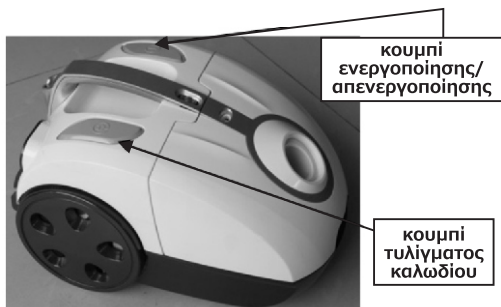
#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μόλις τοποθετηθούν όλα τα εξαρτήματα, ξετυλίξτε το καλώδιο και τοποθετήστε το φως στην πρίζα. Ένα κίτρινο σήμα στο καλώδιο τροφοδοσίας δείχνει το ιδανικό μήκος καλωδίου. Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος πέρα από το κόκκινο σημάδι.

1. Εισαγάγετε το φως στην πρίζα.

2. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης που βρίσκεται στη μονάδα για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα ("on").

3. Για να επαναφέρετε το καλώδιο τροφοδοσίας, πιέστε το κουμπί τυλίγματος του καλωδίου με το ένα χέρι και καθοδηγήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με το άλλο χέρι .



### Αλλαγή σακούλας.

1. Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα.
2. Αλλάξτε την σακούλα.



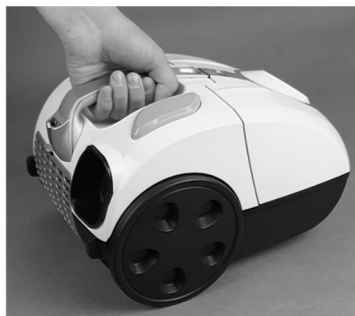
1

2

### Μεταφορά της ηλεκτρικής σκούπας:

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Υπάρχει μια λαβή στην κορυφή, αλλά και μια επιπλέον λαβή μεταφοράς μπροστά. Μπορείτε να την χρησιμοποιήσετε για να την μεταφέρετε με άνεση όταν την λειτουργείτε σε κατακόρυφη θέση.



### Αφαίρεση και καθαρισμός του φίλτρου του προ-κινητήρα και του φίλτρου εξόδου του αέρα

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πάντοτε αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το δοχείο της σκόνης .

A) Φίλτρο του προ-κινητήρα

1. Ανοίξτε το μπροστινό κάλυμμα.
2. Καθαρίστε ή αλλάξτε φίλτρο.

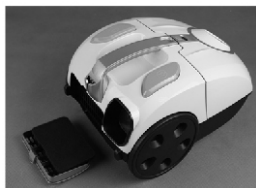


## B) Φίλτρο εξόδου αέρα

1. Πατήστε το κουμπί του φίλτρου εξόδου αέρα για να το ανοίξετε
2. Αφαιρέστε το φίλτρο εξόδου αέρα για καθαρισμό και αλλαγή.



1



2

### Παρακαλώ προσέξτε:

Το υλικό του φίλτρου της σκούπας θα σκονιστεί με την πάροδο του χρόνου. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν θα επηρεάσει την απόδοση του φίλτρου. Εάν το φίλτρο είναι τόσο σκονισμένο που η ισχύς αναρρόφησης έχει μειωθεί αισθητά, προτείνουμε να αφαιρεθεί το φίλτρο, στη συνέχεια να ξεπλυθεί κάτω από τη βρύση και να αφεθεί να στεγνώσει για 24 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου με φυσικό εξαερισμό. Αυτό πρέπει να γίνεται μία φορά στους έξι μήνες ή όταν είναι έκδηλη η μείωση της ισχύος αναρρόφησης.

### Ι ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η εκποή αναρρόφησης πρέπει να είναι ανοιχτή, χωρίς εμπόδια ανά πάσα στιγμή. Διαφορετικά, ο κινητήρας θα υπερθερμανθεί και μπορεί να καταστραφεί.

### Σημαντικό:

Όλα τα φίλτρα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για σημάδια ζημιάς, κατά προτίμηση μετά από κάθε εργασία καθαρισμού. Τα φίλτρα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως εάν καταστραφούν. Πάντοτε αποσυνδέετε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα κατά τον έλεγχο των φίλτρων.



Αυτή η συσκευή έχει εξεταστεί σύμφωνα με όλες τις σχετικές τρέχουσες οδηγίες CE, όπως οι οδηγίες ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και χαμηλής τάσης, και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για την ασφάλεια. Μπορεί να γίνουν τεχνικές αλλαγές χωρίς προγενέστερη ειδοποίηση!



### Σημασία του συμβόλου "Σκουπίδοτενεκέδων"

Προστατεύστε το περιβάλλον μας: μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό στα εσωτερικά απόβλητα. Παρακαλώ επιστρέψτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εξοπλισμό που δεν χρησιμοποιείτε πλέον στα σημεία που παρέχονται για τη διάθεσή τους.

## ENGLISH

### Safety Instructions

#### For household use only!

When using your vacuum, basic safety precautions should always be followed, including the following

1. Do not leave vacuum cleaner unattended when it is plugged in. Unplug from outlet when not in use or when removing the filters.
2. To reduce the risk of electric shock-do not use outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow children to use as a toy. Supervision is necessary when used near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended parts.
5. Do not use with damaged cord or plug. Do not use vacuum cleaner if it has been dropped, damaged, left outdoor, or dropped into water. Return the appliance to customer service for check or repair.
6. Do not pull or carry by cord. Do not use cord as a handle. Do not run your appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
9. Do not put any objects into openings. Do not use with openings blocked and do not restrict airflow. Keep all opening free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
12. Do not pick up hot coals, cigarette, matches or any hot, smoking, or burning objects.
13. Do not use without filters in place.
14. Turn off the vacuum before plugging or unplugging it.
15. Use extra care when vacuuming on stairs.
16. Keep away from toxic materials (bleach, ammonia, drainage cleaner, etc.), but also from closed spaces where there are emissions from oil-based paints, paint thinners, sealants, flammable dust or other explosive or toxic vapors.
17. Always unplug this appliance before connecting or disconnecting vacuum hose.
18. Use only on dry, indoor surfaces.
19. Do not use for any purpose other than described in this user's guide.
20. Store your appliance indoor in a cool, dry area.
21. Keep your work area dry.
22. Keep hose opening, wands and other openings away from your face and body.
23. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.

24. Keep your head (eyes, ear, mouth, etc.) away from the openings, when the cleaner is working or when it is plugged in.

**⚠ WARNING:**

**Important:**

If the suction opening of the unit, the hose or the tube is blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blocking substance before you start the unit again.

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heater or radiators.
2. Before you plug in the appliance, make sure that your hands are dry.
3. Before you start the unit, make sure to remove large or sharp objects that might damage the dust tank and hose.
4. When you unplug the appliance, pull the plug out, not the power cord.
5. Do not use without all filters in place.
6. When using, if you notice an unusual noise from the cleaner, it means power suction is reduced. Stop (make sure the cleaner is not plugged) and clean all the air filters.

**ⓘ NOTE:**

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacture, service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**⚠ WARNING:**

Hold the plug while wrapping the cord. The cable must be completely wrapped.

**Use and function**

**Assembling vacuum cleaner**

**ⓘ NOTE:**

Always remove the power plug from the wall outlet before assembling or removing accessories.

1. In order to attach the Flexible Hose into the vacuum, connect the flexible hose into the air intake duct and push it in until you hear a "click", indicating it is in its locked position.



2. Place the tube to the curved wand/hose extension. Push the tube into the curved wand/hose extension.

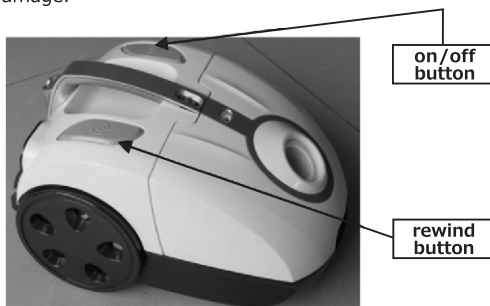
3. Place the Floor Brush to the tube. Push the tube into the floor brush. Adjust the tube to the desired length.

**Variable suction control**

**ⓘ NOTE:**

Once all attachments are in place, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the wall outlet. A yellow mark on the power cord shows the ideal cable length. Do not pull the power cord beyond the red mark.

1. Insert the power plug into the wall outlet.
2. Press the power on/off button on the unit to turn the vacuum cleaner "on".
3. To rewind the power cord, press the cord rewind button with one hand and guide the power cord with the other hand to ensure that is not whipping, causing damage.



**Change dust bag.**

1. Open the front cover.
2. Change dust bag.



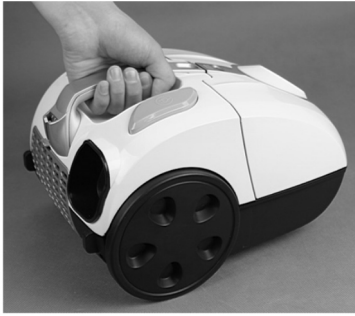
1

2

**Carry and move away the cleaner:**

**ⓘ NOTE:**

There is a handle on the top. In addition, another carry-handle is in front. You can use it to carry the cleaner when the cleaner is in vertical place.

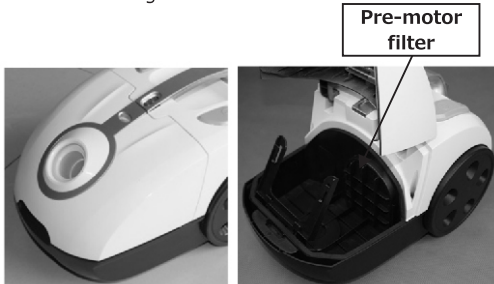


### Removing & cleaning pre-motor filter and air outlet filter

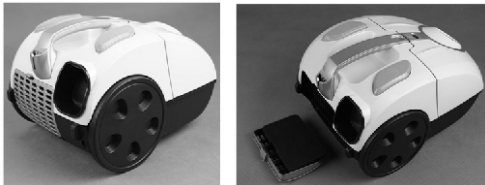
#### **WARNING:**

Always unplug the unit from electrical outlet before getting out the dust barrel.

- a. Pre-motor filter
  1. Open the front cover.
  2. Clean or change filter.



- b. Air outlet filter
  1. Press the air outlet grid knob to open
  2. Take out the air outlet filter for clean and change.



1

2

#### **Please note:**

The sponge filter material in the cleaner will become dusty over time. This is normal and will not affect the performance of the filter. If the sponge filter is so dusty that suction power is obviously reduced, we suggest you remove the filter, rinse it under the faucet and let it dry for 24 hours by airing at a normal temperature before refitting into the vacuum. This should be done once every six months or when suction appears to be reduced obviously.

#### **i NOTE:**

The suction hole must be open always, free of any obstructions. Otherwise, the motor will overheat and might get damaged.

#### **Important:**

All filters should be checked regularly for signs of damage, preferably after each cleaning task. The filters must be replaced immediately if they get damaged. Always unplug the vacuum from the electrical outlet when checking the filters.



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations. Subject to technical changes without prior notice!



#### **Meaning of the "Dustbin" Symbol**

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal. This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health. This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment. Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.